

<b>Zeitschrift:</b>	Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
<b>Herausgeber:</b>	Société de communication de l'habitat social
<b>Band:</b>	30 (1958)
<b>Heft:</b>	5
<b>Rubrik:</b>	Informations

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# INFORMATIONS

## Nouveaux problèmes démographiques

*La modification de la «pyramide des âges»*

L'humanité s'accroît en nombre et en âge. Les miracles de la chimie, de la biologie, de la chirurgie surtout, les progrès de l'hygiène, la lutte contre la misère et les épidémies ont largement prolongé l'âge moyen de l'homme. Il y a cent ans, un homme de 50 ans était considéré comme vieux et la moyenne d'âge du décès était largement en dessous de l'actuelle. N'oublions pas qu'en moins d'un siècle, cette moyenne d'âge a passé, rien qu'en Suisse, de 33 ans à 65 ans (67 ans pour les femmes, 63 ans pour les hommes). On le doit essentiellement, il est vrai, à la victoire remportée contre les maladies infantiles et surtout contre celles du premier âge. Il y a un siècle, un bébé sur quatre de moins d'un an mourait; aujourd'hui il n'y en a plus que un sur trente, et ces progrès commencent à se manifester aussi dans des pays moins avancés que la Suisse. On peut donc se demander s'il n'arrivera pas un jour où le 100<sup>e</sup> anniversaire d'un homme ne sera plus considéré comme un événement marqué par des cadeaux de la part des autorités...

Il faut distinguer donc le vieillissement par rapport à l'homme, considéré individuellement, du vieillissement de la population dans son ensemble. Le «vieillissement» dont parlent les statistiques peut apparaître à première vue comme une expression de mauvais goût, car plutôt que de s'en plaindre, on devrait s'en réjouir. Cependant il va de soi que l'idée même de vieillissement représente quelque chose de «négatif» ou tout au moins de regrettable, qu'on cherche à éloigner de soi le plus possible.

Récemment la *Frankfurter Allgemeine* a largement condamné ces expressions. Dans un article sur «l'homme vieillissant dans la société industrielle», dû à M. Kroeger-Keneth, il est dit que l'expression de vieillissement de la population est non seulement de nature à induire en erreur, mais qu'elle comporte une discrimination injuste à l'égard des personnes dites âgées. Or nous ne pouvons plus nous permettre de discrimination dans la situation actuelle du marché du travail... La vieillesse doit demeurer un phénomène individuel.

Plutôt que d'offenser ainsi «la vieillesse», nous devons nous demander dans quelle mesure la prolongation de la durée de la vie, et avec elle de la santé, c'est-à-dire la possibilité pour les gens de demeurer au travail plus longtemps qu'auparavant, a ses incidences sur la vie sociale, en particulier sur l'âge de la retraite, surtout à une époque où l'on parle tant de la diminution même de la durée hebdomadaire du travail.

C'est un fait que l'homme aujourd'hui, en dépit de toutes les erreurs, alimentaires en particulier, qu'il peut commettre, conserve ses forces plus longtemps que ce n'était le cas autrefois. Il semble qu'une modification biologique se manifeste peu à peu dans la nature humaine. Il y a quelques années, on considérait que 45 ans était la force de l'âge. Aujourd'hui, grâce aux sports en particulier, et peut-être à de meilleures habitudes de vie, mais aussi à l'hygiène générale, cette force de l'âge peut être placée plus tard dans la vie, ou en tout cas prolongée. On la constate même dans la création intellectuelle: poètes, inventeurs, musiciens, peintres, etc.

Il en résulte que l'on jette dorénavant trop vite au vieux fer des personnes parfaitement en état de travailler et même en pleine force de l'âge: témoin les difficultés qu'il y a, pour les hommes ayant dépassé l'âge de 40 ans, de trouver une nouvelle situation. Or cette difficulté est due essentiellement à l'institution des assurances et des caisses de retraite qui, à son tour, émane d'un état de choses en partie déjà périmé en ce qui concerne le vieillissement biologique.

La «pyramide» même de la population s'est profondément modifiée. Pendant les années «creuses» entre la guerre de 1914 et celle de 1939, où il y avait peu de naissances, la part des personnes mûres et âgées dans la population totale était devenue très considérable: la pyramide tendait à l'ovoïde. Aujourd'hui la situation d'avant la guerre de 1914 tend à se rétablir en quelque sorte (d'avantage de naissances qu'en 1930, moins qu'en 1910, mais beaucoup moins de décès) du fait de la poussée des naissances qui a commencé à se manifester en 1940/41, non seulement en Suisse mais partout, et même dans les pays occupés. Ces classes nombreuses, âgées aujourd'hui au maximum de 16 à 17 ans, ne sont donc pas encore arrivées à la majorité et donc pas encore entrées dans la vie économique; d'où, en pleine période d'expansion économique, la difficulté de trouver la main-d'œuvre nécessaire, soit dans les petits métiers (étant donné que les enfants émanant même des milieux modestes ont désormais plus facilement accès aux professions techniques ou intellectuelles), soit dans ces professions elles-mêmes, qui manquent terriblement de techniciens et de «commerçants». D'où encore les appels désespérés qu'on rencontre dans les journaux et même dans les universités, pour offrir des places qu'on n'arrive pas à occuper, et, pour demander de simples apprentis ou de simples dactylos, ces placards d'annonces de dimensions telles qu'on les aurait réservées autrefois à des places de directeurs.

Mais ce hiatus ne durera plus que quelques années et d'ici trois ou quatre ans, quand les classes nombreuses seront devenues adultes, cette situation de suroccupation changera certainement. Elle changera encore plus, et peut-être dans le sens du chômage si l'on songe à l'automatisation croissante et au fait que de plus en plus la machine remplace l'homme, surtout il est vrai pour les travaux purement mécaniques,

## PAPIERS PEINTS SUISSES

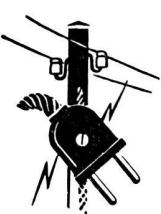


Riche choix  
Dessins modernes et unis  
Prix très avantageux  
Qualité suisse

Demandez nos collections  
**BEAULIEU**  
et tous renseignements chez  
**FILMOS sa Lausanne**

9, avenue de Beaulieu  
Tél. (021) 24 20 16

*Des prises  
de courant  
partout*



L'ÉLECTRICITÉ EST A VOS ORDRES

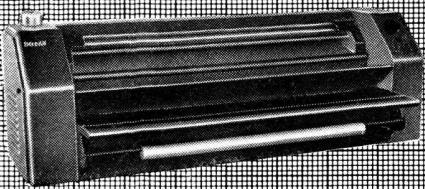


Messieurs les architectes

Pour toute installation électrique adressez-vous  
aux

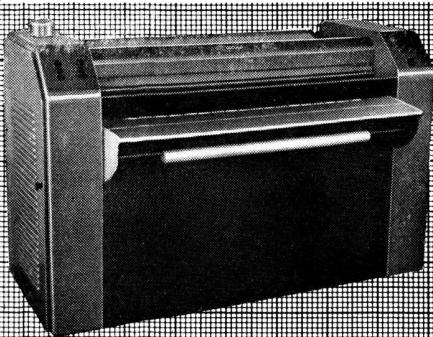
**Entreprises Electriques Fribourgeoises**

**Fabrique de machines à héliographier et  
d'appareils à photocopier • Tél. 071/483 77**



**Machines à héliographier Rapid 1-2**

Produit Suisse de haute qualité, rapide et bon marché, exposition et développement combinés et continus, livrable aussi avec armoire qui fait support.



**Machine à héliographier Rekord 2**

machine de grande production pour fabriques et ateliers héliographiques. Prospectus sur demande, mise à l'essai gratuitement et sans engagement, faites-nous part de vos besoins.

**Charles Muller SA Roggwil TG**

ce qui ne provoquera sans doute pas un nouveau chômage, du moins à longue échéance, mais bien, très vite, l'intégration des nouvelles forces dans ce que les économistes appellent désormais le «tertiaire» (le travail de bureau, déjà intellectuel ou semi-intellectuel). Il s'agit donc, d'ores et déjà, de former ces semi-intellectuels et surtout ces techniciens, au détriment des apprentis.

Mais cela même posera également la question de l'âge de la retraite qu'on pourrait dorénavant parfaitement reculer, fût-ce en tenant compte précisément de la diminution de la durée hebdomadaire du travail qui pourrait se traduire par un décalage de ce travail sur un plus grand nombre d'années de la vie d'un homme.

En Suisse, le problème est d'autant plus aigu à l'heure actuelle que nous occupons un nombre record de main-d'œuvre étrangère, atteignant presque désormais 400 000 personnes, surtout dans les branches du service de maison, des hôtels, de l'agriculture et du bâtiment.

On reproche surtout aux employés «âgés» d'être moins rapides, moins expéditifs, moins aptes au travail, etc. Or dans la même *Frankfurter Zeitung*, une étude intitulée «Raisons psychologiques du chômage des employés âgés», due au professeur E. Arnold et au professeur R. Bergler, indique les résultats d'une enquête faite par le Centre fédéral allemand de placement. Les défauts en question des employés âgés sont classés de la façon suivante:

Entêtement . . . . .	30,1 %
Caractère pénible . . . . .	17,3 %
Manque de souplesse et d'adaptation . . . . .	16,7 %
Relations extérieures difficiles . . . . .	12,5 %
Grincheux . . . . .	8,7 %

La plupart de ces défauts concernent donc ce qu'on pourrait appeler dans l'ensemble la «sociabilité». Mais les avantages des employés «âgés» ne sont pas moins importants. On obtient ici le tableau suivant:

Honorabilité et confiance méritée . . . . .	24,2 %
Maturité et équilibre . . . . .	17,8 %
Conscience . . . . .	15,6 %
Calme . . . . .	14,7 %
Sentiment du devoir et de la responsabilité . . . . .	13,7 %

On devrait donc pouvoir déplacer l'âge du pensionnement avec amélioration correspondante de la rente. N'oublions pas qu'avec le renchérissement du coût de la vie, les rentes actuellement versées ne permettent pas, bien souvent, de se réserver une vieillesse exempte de soucis.

Une solution pourrait être trouvée en ce sens que des employés et ouvriers ayant déjà le droit à la pension pourraient continuer à travailler, par exemple la moitié de la journée ou la moitié de la semaine: c'est une solution qui a été proposée entre autres par le conseiller national Munz et, sauf erreur, la Migros a institué ce mode de faire.

Vu le problème de plus en plus aigu posé par la plus longue durée de vie de l'homme, il vaut la peine de faire en sorte que des personnes encore parfaitement capables de travail, et qui ont la volonté de travailler, ne se trouvent plus exclues purement et simplement des rangs des personnes actives dans la vie économique. Il en irait de même si, en période de manque de travail et de chômage, il fallait s'occuper des jeunes. Mais comme on vient de le dire ci-dessus, ce n'est pas le cas et ce ne sera pas le cas encore pendant quelques années. PHS. S.-R.

#### L'habitat dans les pays latino-américains

Pour corriger l'état déplorable de l'habitat dans les pays de l'Amérique latine, il faudrait un programme de trente ans nécessitant la construction annuelle de 1 200 000 logements coûtant 1 milliard 400 millions de dollars. Telles sont les conclusions d'une mission d'assistance technique composée d'un représentant de l'Union panaméricaine, d'un représentant de la Commission économique pour l'Amérique latine et d'un représentant du Département des affaires économiques et sociales de l'ONU qui a visité récemment huit pays: Mexique, Brésil, Uruguay, Argentine, Chili, Bolivie, Pérou et Colombie.

La mission, qui présentera au printemps un rapport au Conseil économique et social de l'ONU dans le cadre d'une vaste enquête sur l'habitat, recommandera aux gouvernements de ces pays, non pas de construire des habitations et immeubles nécessitant des crédits inexistant, mais d'encourager, par un programme à long terme, des projets de construction individuelle et communautaire en mettant à la disposition de la population terrain, matériaux essentiels et services techniques.

#### Un hôtel de luxe pour les travailleurs européens

Le comte Vittorio Zoppi, ambassadeur d'Italie à Londres, a procédé le 2 octobre à l'inauguration d'un véritable hôtel de luxe destiné au logement de soixante-cinq ouvriers originaires de divers pays d'Europe. Cet établissement a été aménagé par les soins de l'une des plus grandes entreprises sidérurgiques de Grande-Bretagne. Il est situé à Irthingborough (Northamptonshire).

Le comte Zoppi a déclaré qu'il voyait dans cette réalisation un admirable exemple de la solidarité qui devrait exister entre employeurs et employés, membres d'une même collectivité. Il a exprimé l'espérance que cet exemple serait suivi par d'autres entreprises.

#### Un hôtel de 80 mètres de haut

Un hôtel de 80 mètres de haut et de 21 étages, l'Hôtel Berlin, est en construction à Berlin-Ouest. La première section des travaux (300 lits) a été achevée le 1<sup>er</sup> avril 1958; les dix-sept étages supérieurs comprennent également 300 lits, ainsi que des salles de conférence. L'Hôtel Berlin sera le plus grand immeuble de la ville.

## Un nouveau matériau: le polyzote

Un récent progrès réalisé dans le domaine des plastiques dilatés a permis la fabrication commerciale d'un matériau léger et flottable, absorbant très bien les chocs, dont on prévoit de nombreuses utilisations dans l'électronique, la marine, les emballages, le bâtiment, l'industrie automobile et l'aviation.

Ce matériau est caractérisé par le fait qu'il se dilate dans le moule et qu'on ne le comprime pas pour lui donner sa forme. Le produit, qui a reçu le nom de *polyzote*, est un polystyrène - l'un des plastiques dilatés les plus connus - dans lequel on a introduit un agent chimique. Sous l'action de la chaleur, ce produit chimique donne un gaz qui se dilate et transforme les granules du plastique dilaté en une masse rigide.

Le matériau peut se mouler sous toutes les formes requises et les fabricants ont organisé un service qui est à même de livrer tout ce dont la clientèle peut avoir besoin.

## Un nouveau système de chauffage central domestique

La Section des recherches scientifiques et industrielles de Grande-Bretagne annonce l'invention d'un système de chauffage central convenant pour les maisons de grandeur moyenne; ce système a l'avantage d'être économique, efficace et peu coûteux à installer.

Le résultat a été obtenu par la mise au point d'un système à petites conduites et à circulation forcée. Pour une maison ayant une superficie utile de 108 m<sup>2</sup>, les frais d'installation se situeraient entre 280 et 350 livres y compris le prix de la chaudière, des commandes automatiques et les honoraires de l'architecte. Dans ce système, des conduites de très petit diamètre (12,5 mm. pour les conduites en cuivre, 9,3 mm. pour les conduites en fer non galvanisé) amènent l'eau chaude aux radiateurs, de sorte qu'on peut installer le chauffage central avec un minimum de travaux et de frais de décoration. Les économies de combustible sont réalisées de trois manières: il n'y a généralement pas de tuyaux dans les combles ni sous la surface du rez-de-chaussée, ce qui évite des déperditions de chaleur sans bénéfice pour les pièces habitées; le petit calibre des conduites tend à localiser la chaleur dans les pièces où les radiateurs marchent. Troisièmement, une nouvelle méthode peu coûteuse de contrôle automatique permet de fournir plus ou moins de chaleur suivant la température extérieure. On modère la température des appartements sans qu'il soit besoin d'abaisser la température à l'intérieur de la chaudière. Mais l'installation doit être dessinée pour chaque maison et les indications doivent être suivies jusque dans leurs moindres détails.

## Exposition permanente de l'habitation aux Etats-Unis

Une cinquantaine de maisons conçues par autant d'architectes seront construites aux environs de Grands Rapides afin de pouvoir y présenter des solutions d'habitat en rapport avec les principales régions des Etats-Unis.

L'entreprise, placée sous les auspices du «Home Research Foundation», sera répartie sur les quatre prochaines années. Après quoi, cinq maisons seront démolies annuellement et remplacées par d'autres complètement différentes de conception et de mise en œuvre, formule qui permettra de conserver ainsi un contact permanent avec l'évolution.

## Architecture

L'Institut américain des architectes vient de décerner la médaille qu'elle octroie tous les cent ans à Ralph Thomas Walker. Ce faisant, l'institut visait moins à honorer «un brillant soliste» qu'un homme ayant mis la totalité de ses moyens au service de sa profession et de la formation de ses collègues. Frank Lloyd Wright, qui eût certainement remporté la distinction si elle avait pu s'octroyer à un dessinateur de buildings, a dit de Walker qu'il était certainement «le seul autre architecte des Etats-Unis». Ralph Thomas Walker n'a pas suivi le mouvement actuel éprouvé des grandes surfaces vitrées. «Je ne vois aucun mal à ce que l'on appelle des murs avec des trous», dit-il. Les grandes surfaces vitrées ne me paraissent pas en rapport avec notre climat d'une façon générale.» Le lauréat appartient à une grande firme new-yorkaise: Voorhees, Walker, Smith et Smith.

## L'acier revêtu de plastique

On fabrique en Angleterre de l'acier recouvert de plastique. L'acier, fabriqué en grande quantité, est recouvert de plastique d'une épaisseur de 14 millièmes de pouce d'épaisseur, ce qui est plusieurs fois plus épais qu'une couche de peinture. On assure que le plastique donne une meilleure protection contre la corrosion et qu'il est pratiquement insensible aux éraillures.

Le plastique employé est du chlorure de polyvinyle, qui ne rétrécit pas dans les conditions normales auxquelles l'acier peut se trouver exposé; le plastique accuse une adhérence excellente.

## Lampe «atomique» perpétuelle

Son agent actif est le krypton radioactif, lequel sans être luminescent par lui-même émet des radiations qui, rencontrant des cristaux de phosphore spécialement traités et scellés dans le tube qui le renferme,

## Le beurre fond?



L'armoire frigorifique HOTPOINT vous évite cet ennui. La disposition intérieure pratique de tous les modèles HOTPOINT ainsi que les larges casiers de la porte avec le grand bac à légumes vous permettent de ranger sans encombrement tous vos produits et récipients.

Le modèle EP-18 possède deux compresseurs hermétiques et silencieux «Thriftmaster», un réglage individuel des deux compartiments, des clayettes mobiles sur galets ainsi que le dégivrage automatique. La partie supérieure de ce modèle forme le compartiment réfrigération d'une contenance de 315 l, le compartiment de congélation a une contenance de 205 l.



Ayez recours à **Hotpoint**

Un souci de moins - de plus longs loisirs - une vaisselle immaculée grâce à la machine automatique à laver la vaisselle HOTPOINT qui supprime l'improductive corvée qu'est le lavage et l'essuyage.

Veuillez examiner notre grand programme de vente et nous demander des prospectus.

Représentation générale et service

**IREMA SA**

Bâle Bäumelegasse 16 tél. (061) 23 52 76



La maison de confiance

**J. ROD**  
S. A.

Rue Galliard 2 - St-Roch  
**LAUSANNE**  
Téléphone 22 39 61

•  
CARRELAGES  
REVÊTEMENTS

# BENDIX

100 % automatique

**lave pour vous**

Joseph DIÉMAND s. A.  
Agence pour Lausanne et environs

émettent une lumière assez vive. Cette lumière pourra durer au moins dix ans. Elle peut être perçue, dans les conditions normales, à une distance de 450 mètres. Le modèle perfectionné de cette première lampe «atomique» se vend de 35 à 75 dollars selon la puissance. Actuellement elle est utilisée comme signal sur la plupart des réseaux ferroviaires américains. Un modèle est à l'étude qui pourrait être utilisé dans les mines où il donnerait aux ouvriers une sécurité totale.

### Le logement en Israël

Dans le cadre de l'action «Epargne pour le logement», inaugurée en 1955, deux mille logements ont été mis à la disposition des habitants. A la fin de juin 1957, le nombre des inscrits s'élevait à 18 500 et leurs épargnes dans le cadre de cette action à 24 500 000 L. I.

En 1956 s'est poursuivie la liquidation des maabaroth. Le nombre des familles vivant dans des huttes en tôle ondulée ou en toile a passé de 18 170 au début de 1954, à 4 560 en avril 1957. Dans les deux dernières années, les maabaroth de 18 lieux divers ont été supprimées, la grande maabara de Talpiot à Jérusalem est également en voie de liquidation. Lorsque cette étape sera entièrement franchie, il ne restera plus que 2 000 familles dans les maabaroth.

Dix-neuf mille familles habitent encore dans des baraquements en bois et des baraquements de l'armée britannique. On étudie actuellement un plan de trois ans pour la construction de 10 000 à 12 000 appartements destinés à ces familles.

### Le premier «autosilo» parisien

Un garage de douze étages du type «autosilo» est en construction à Paris entre la rue de Provence et la rue Joubert. Prévu pour abriter 72 voitures, il est le premier du genre installé dans la capitale française, alors que de semblables établissements existent déjà en différentes villes de Suisse, d'Allemagne de l'Ouest et d'Italie.

«L'autosilo» se compose de boxes de 2 m. 20 de hauteur, dans lesquels les voitures sont amenées par monte-chARGE. La caractéristique principale du procédé est une mécanisation très poussée de l'installation, qui comprend notamment un cerveau électronique. Cette mécanisation permet, pour la marche du garage, la présence d'un seul employé.

A surface égale, un autosilo accueille trois fois plus de voitures qu'un garage de type classique. La société constructrice met en vente les garages au prix de 1 800 000 francs français l'unité. Elle se propose d'édifier d'autres autosilos dans les quartiers centraux où le stationnement, de durée limitée, sera bientôt «payant».

FERBLANTERIE  
COUVERTURE

**ANDENMATTEN & Cie**  
INSTALLATIONS SANITAIRES MODERNES

Maîtrise fédérale eau et gaz

Lausanne

Paleyres 5

— ÉLECTRICITÉ —

E. WEBER

Grand choix d'appareils  
ménagers et lustrerie

LAUSANNE RUE NEUVE 3 TÉLÉPHONE 23 46 97

Pour votre  
**Chaussage au mazout**

Les spécialistes : E. CANOVA & FILS

Serrurerie, mécanique, chaudironnerie, appareillage, installateurs, représentants des brûleurs  
**Cuenod**, services d'entretien.

LAUSANNE - Borda 18 - Tél. 24 06 77

**KitchenAid**

la machine  
à laver la vaisselle  
automatique pour ménages.  
Lave, rince et sèche votre  
vaisselle.



la machine universelle  
de cuisine  
unique à mouvement planétaire  
avec de nombreux appareils  
accessoires.

**J. BORNSTEIN S. A. ZURICH**

Stockerstr. 45, Tél. (051) 27 80 99 / 27 88 48, Vente - Service

Succursales à      **St. Gallen**      **Lausanne**      **Locarno**  
Rorschacherstr. 48      Avenue Vinet 33      Piazza Grande 11  
Tél. 071/22 70 75      Tél. 021/24 49 49      Tél. 093 / 7 43 79